

Gwärb-Zytig **gvv**

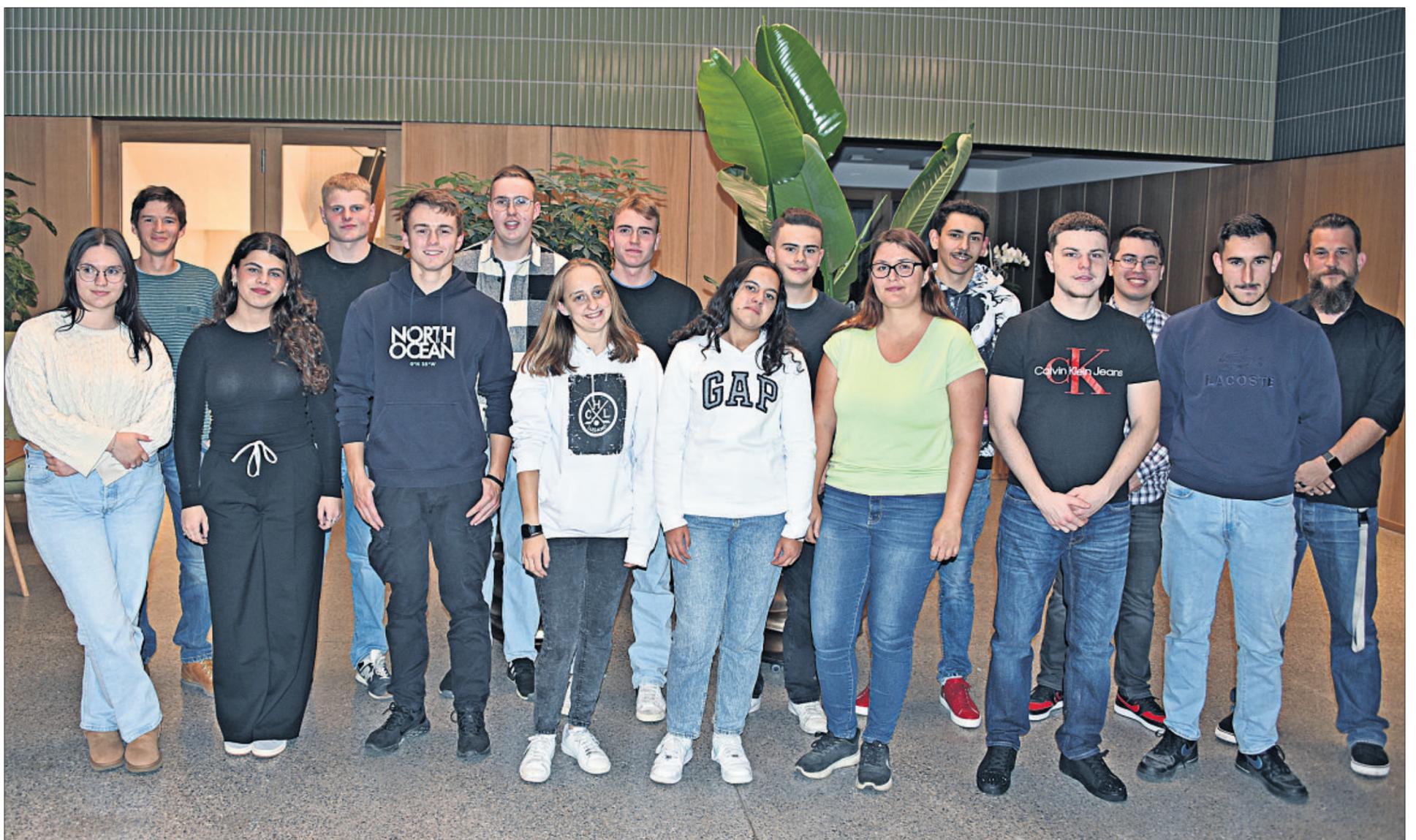


Die offizielle Zeitung des Gewerbevereins Volketswil

GVV Fröhliche Lehrabschlussfeier Seiten 1 und 2	GVV / IVV Business Dinner Fernwärmeverbund Volketswil. Seite 3	GVV-Mitglieder Dorfladen Wegmann Automobile AG Seiten 4 und 5	IVV 56. Generalversammlung vom Industrieverein Seiten 6 und 7	PR Sereba Immobilien AG Zukunftweisende Energierstrategie. Seite 11
---	--	---	---	---

Auszeichnung Lehrabschlussprüfung 5+

Gediegene Feier am neuen Ort



Stolz über den grossen Erfolg.

Bilder: zvg

Seit Bestehen der 5+-Feier des Gewerbevereins Volketswil fand diese im Restaurant am Chappeli statt. Aufgrund der Veränderungen wurde nun für den diesjährigen Anlass ein neues Lokal gefunden. Das Restaurant LaVita bot sich dazu förmlich an. Stephan Ulrich, Präsident des örtlichen Gewerbevereins durfte am 25. Oktober 2023 5 junge Damen und 10 junge Herren begrüssen.

Wie in den Vorjahren war es auch für die Feier 2023 notwendig, eine Lehrabschlussnote von mindestens 5 zu erreichen.

Bereits beim Einstiegsapéro in den Abend kamen die Gespräche im Restaurant LaVita schnell in die Gänge. Man tauschte sich aus

«Stillstand ist Rückschritt. Stetige Weiterbildung sei ein absolutes Muss, denn die Konkurrenz für gute Arbeitsplätze schläft nicht.»

Stephan Ulrich, Präsident des Gewerbevereins

und – möglicherweise wurden auch Erinnerungen an die nun abgeschlossene Ausbildung angesagt.

Stephan Ulrich konnte erwähnen, dass insgesamt 29 Personen der Einladung des GVV gefolgt waren. Er bedankte sich insbesondere auch bei den Verantwortlichen für die Ausbildung in den verschiedenen Betrieben. Denn ohne deren grossen Einsatz für zukünftige Mitarbeitende könnte der Gewerbeverein Volketswil nicht jedes Jahr eine schöne Anzahl von Auszeichnungen vergeben. Auf der anderen sehr wichtigen Sei-

te wäre es ohne diesen Einsatz kaum möglich, die Ausbildung auf dem hohen Niveau anzubieten.

Aber er wies auch darauf hin, dass der Lehrabschluss erst eine wohl wichtige Etappe in der beruflichen Laufbahn von allen Auszuzeichnenden sei. Es ist unumgänglich, sich stetig weiterzubilden. Grosse Leistungen kämen nämlich nicht einfach so.

Gespannt war man selbstverständlich nun auf das Essen aus der Küche des Restaurants La Vita. Der knackige Blattsalat mit gehobeltem Parmesan an

der Balsamico-Vinaigrette wies bereits auf die hohe Kunst der Küchenbrigade hin. Die gefüllte Pouletbrust mit hausgemachter Pesto an der Portweinsauce, dem Weissweinsrisotto und dem

Duo-Bohngemüse rundete das von den freundlichen Mitarbeitenden servierte Menu hervorragend ab.

Fortsetzung auf Seite 2



Stephan Ulrich bei der Ansprache.

Fortsetzung von Seite 1

Grusswort



Liebe Leserinnen, liebe Leser

Vor ein paar Tagen durften wir vom Gewerbeverein den bereits zur Tradition gewordenen Anlass 5+ durchführen. Siehe auch Bericht in dieser Ausgabe. Einmal mehr zeigte es sich dabei, wie wertvoll unser örtliches Gewerbe ist. Nicht einfach darum, weil man jederzeit auf hervorragende Gewerbebetriebe zählen kann, welche sich durch ausgezeichnete Qualitätsarbeit empfehlen. Nein, diese Betriebe bieten auch wertvolle Ausbildungsplätze an. Es ist ja kein Geheimnis, dass es auch in Zukunft bestens ausgebildete Fachleute braucht, die nicht nur von ihrem Beruf reden, sondern dazu beitragen die von den Kunden erwartete Arbeit hervorragend auszuführen oder die bestellten Arbeiten fachgerecht und pünktlich zu liefern. Gerade deshalb ist auf das örtliche Gewerbe stets Verlass.

Über das vergangene Wochenende fand nach einiger Zeit unser Weihnachtsmarkt, verbunden mit dem für die Kinder so wichtigen Samichlauseinzug wieder am ursprünglichen und bestens geeigneten Ort innerhalb des Geländes «In der Au» statt. Auch wenn es bis zum Weihnachtsfest noch rund einen Monat dauert, kam doch Adventsstimmung auf. Man begegnete sich, Gespräche fanden statt und man hatte die Möglichkeit sich ganz langsam in Adventsstimmung zu bringen.

Ja klar, viele Ereignisse auf dieser Welt machen es etwas schwierig Adventsgedanken aufkommen zu lassen. Aber im Kreis der Familie, mit Freunden und Verwandten soll das Fest der Liebe bei uns nicht zu kurz kommen. Dies auf jeden Fall erhoffe ich mir und für Jede und Jeden von Ihnen ganz persönlich.

Deshalb wünsche ich Ihnen, neben dem Lesevergnügen mit dieser Ausgabe der Gwärb-Zytig Volketswil, ein besinnliches Weihnachtsfest, einen guten Rutsch ins 2024 und – bleiben Sie gesund.

Ihr Hansjürg Fels. Redaktor «Gwärb-Zytig» Volketswil

Wir gratulieren

Die Geehrten:

Nathan Burkhard	5.4	Landwirt EFZ. Landwirtschaftsbetrieb Jürg Kägi
Maximiliano Sorice	5.4	Mechanikpraktiker EBA . Qualicut AG
Janick Dürst	5.3	Zeichner EFZ Fachrichtung Ingenieurbau . Roggensinger Ingenieure AG
Lea Knell	5.3	Bäckerin-Konditorin-Confiseurin EBA. Fresh Food & Beverage Groupe AG
Vlera Latifaj	5.2	Kauffrau EFZ . Bereuter Holding AG
Bernard Jerman	5.2	Gärtner EFZ Garten- und Landschaftsbau. Alphaplan AG
Nadine Abbühl	5.1	Bäckerin-Konditorin-Confiseurin EFZ Bäckerei-Konditorei. Fresh Food & Beverage Group AG
Tobias Schuler	5.1	Maurer EFZ. Bereuter Bau AG
Severin Fehlmann	5.0	Zeichner EFZ Fachrichtung Architektur. Hohermuth Architektur AG
Giona Fenile	5.0	Logistiker EFZ Lager. Genossenschaft Migros Zürich
Rahel Hutter	5.0	Bäckerin-Konditorin-Confiseurin EFZ Konditorei-Confiserie. Beck Fischer AG
Gresa Kastrati	5.0	Gebäudetechnikplanerin Sanitär EFZ. Gerber + Partner Haustechnik GmbH
Tim Lehmann	5.0	Lebensmitteltechnologe EFZ Backwaren. Fresh Food & Beverage Group AG
Mattia Kotic	5.0	Anlagenführer EFZ. Fresh Food & Beverage Group AG
Kevin Postica	5.0	Anlagenführer EFZ. Wipf AG



Nathan Burkhard. Landwirtschaftsbetrieb Jürg Kägi.



Maximiliano Sorice. Qualicut AG.



Janick Dürst. Roggensinger Ingenieure AG.



Bernard Jerman. Alphaplan AG.



Lea Knell. Fresh Food & Beverage Groupe AG.



Vlera Latifaj. Bereuter Holding AG.



Giona Fenile. Genossenschaft Migros Zürich.



Tobias Schuler. Bereuter Bau AG.



Severin Fehlmann. Hohermuth Architektur AG.



Tim Lehmann. Fresh Food & Beverage Group AG.



Nadine Abbühl. Fresh Food & Beverage Group AG.



Gresa Kastrati. Gerber + Partner Haustechnik GmbH.



Mattia Kotic. Fresh Food & Beverage Group AG.



Rahel Hutter. Beck Fischer AG.



Kevin Postica. Wipf AG.

Business Dinner GVV/IVV

Informationen aus erster Hand

An der bereits zur Tradition gewordenen Jahresschlussveranstaltung des Gewerbevereins Volketswil und des Industrievereins Volketswil erhielten am 9. November 2023 die Anwesenden zu den Themen Energie 360° und Standortförderung Informationen aus erster Hand.



Sandro Ferrara, Stefan Eltenboek und Alexander Strasser von Energie 360° sowie Marcel Muri (2. von rechts), Standortförderung Volketswil. Bilder: zvg

Seitens von **Energie 360°** waren **Alexander Strasser**, **Stefan Eltenboek** und **Sandro Ferrara** anwesend. **Marcel Muri**, der das Mandat **Standortförderung Volketswil** erhalten hatte, sprach zu diesem ebenfalls für unsere Gemeinde wichtigen Thema.

Jahrhundertprojekt

Alexander Strasser kam gleich am Anfang zum wichtigen Punkt. In Volketswil handle es sich um

«Der Fokus richtet sich dabei darauf, dass 50 Jahre Versorgungssicherheit erreicht werden soll.»

Alexander Strasser, Energie 360°

ein Jahrhundertprojekt. Seit ungefähr 2 ½ Jahren ist man seitens **Energie 360°** mit dem Volketswiler Projekt beschäftigt. Bei **Energie 360°** handelt es sich um ein Schweizer Unternehmen, das massgeschneiderte umweltfreundliche Energielösungen anbietet. **Energie 360°** macht nachhaltige Energie und Mobilität schweizweit nutzbar. Damit beginnt die Energiezukunft schon heute.

Die Energiezentrale möchte man in der **JOWA-Nähe** realisieren. Dabei zeigt sich heute schon, dass die benötigten Leitungen total neu gebaut werden müssen. Es ist mit Investitionen von 100 bis 120 Mio. Franken zu rechnen. Der Fokus richtet sich dabei dar-

auf, dass 50 Jahre Versorgungssicherheit erreicht werden soll, dass attraktive Endkundenpreise angeboten werden können und dass eine maximale Ökologie erreicht wird. Das Preismodell wird jeweils mit der betroffenen Gemeinde entwickelt.

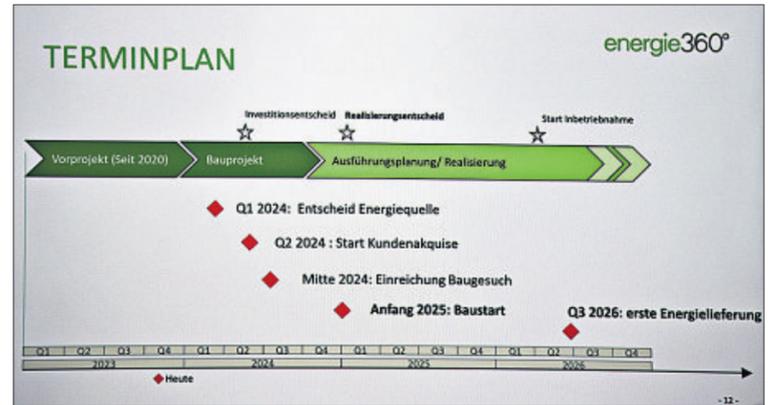
Standortförderung

Marcel Muri, in Gutenswil wohnhaft, stellte sich den anwesenden Mitgliedern des GVV und des IVV vor. Er ist nicht von der Gemeinde angestellt und hat für die Standortförderungen Volketswil ein Mandat erhalten.

Es zeigte sich bereits, dass viele Fragen zu beantworten sein werden. Er hat in der Zwischenzeit Analysen und Vergleiche mit anderen Gemeinden gemacht. In Volketswil zeigt sich, dass 70 Prozent der Firmen aus dem Dienstleistungssektor kommen und lediglich 30 Prozent aus dem Gewerbe und der Industrie. Klar ist aber, dass Wachstum innerhalb unserer Gemeinde möglich

«Für Marcel Muri ist es sehr wichtig, Leute zusammenzubringen und damit eine breite Meinungsbasis zu erhalten.»

Marcel Muri, Standortförderung Volketswil

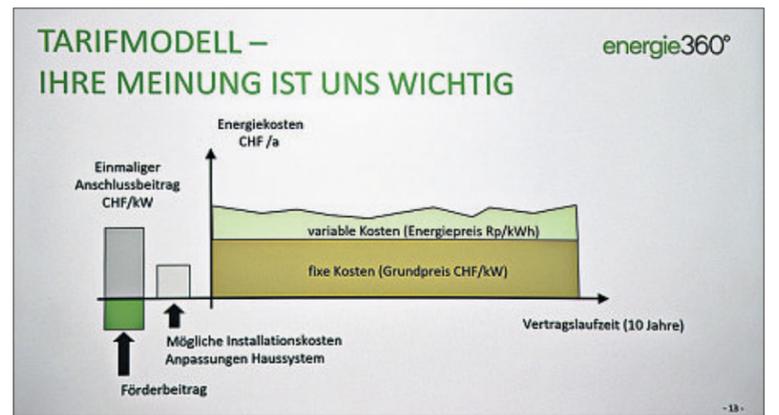


Terminplanung für Volketswil.

ist, aber dies muss am richtigen Ort erfolgen.

Bis zum **30. November 2023** findet nun eine **digitale Umfrage** unter Volketswiler Unternehmen statt. Daran anschliessend ist im Januar 2024 eine Klausurtagung mit insgesamt 12 Themen vorgesehen. Für Marcel Muri ist es sehr wichtig, Leute zusammenzubringen und damit eine breite Meinungsbasis zu erhalten.

Beim anschliessenden **Fondue Chinoise** aus der Küche des **Restaurants LaVita** wurde rege darüber diskutiert, in welche Richtung und in welchen Zeitraum **Energie 360°** in Volketswil wohl gehen werde und auch darüber, wann erste Resultate zur Standortförderung zu erwarten wären.



Das mögliche Tarifmodell.

standortVOLKETSUIL

An die Unternehmen der Gemeinde Volketswil

Digitale Umfrage unter Volketswiler Unternehmen

Sehr geehrte Damen und Herren

Wir haben die spannende Aufgabe, die Standortförderung der Gemeinde Volketswil zu entwickeln und umzusetzen. Ziel ist es, Volketswil qualitativ aufzuwerten und bekanntzumachen. Das wollen wir erreichen, indem wir Volketswil als Wirtschafts- und Arbeitsstandort attraktiver gestalten, die Lebensqualität für die hier arbeitende und wohnende Bevölkerung verbessern und innovative Projekte unterstützen.

Damit wir uns ein Bild machen können, wie es den ansässigen Unternehmen geht und welche Bedürfnisse sie haben, bitten wir Sie um die Teilnahme an einer Umfrage zum Standort Volketswil. Die Auswertung der Resultate wird anfangs 2024 allen Mitwirkenden zur Verfügung gestellt. Dies wird eine wichtige Grundlage zur Planung unserer Arbeiten.

Bitte füllen Sie die Umfrage bis am Donnerstag, 30. November 2023, aus. Scannen Sie den danebenstehenden QR-Code und beantworten Sie unsere Fragen direkt auf dem Handy oder rufen Sie den folgenden Link im Browser Ihres Computers auf: <https://de.research.net/r/standortvolketswil>

Die Umfrage sollte nicht mehr als 5 bis 6 Minuten dauern. Bei Fragen oder Anliegen können Sie sich gerne an mich wenden.

Freundliche Grüsse

Marcel Muri
Standortförderer Volketswil / KEEAS AG
079 334 66 41 / marcel.muri@standort-volketswil.ch



Gwärb-Zytig
Die offizielle Zeitung des Gewerbevereins Volketswil

Verteilung erfolgt exklusiv durch die Post in alle Haushaltungen und Postfächer von Hegnau, Volketswil, Gutenswil, Zimikon und Kindhausen. Auflage: 9 237 Exemplare



Erscheinungsdaten 2024:

22. März 2024
05. Juli 2024
13. September 2024
21. November 2024

Dorfladen Volketswil

Gemütlicher Klaus-Anlass im Dorfladen Volketswil

Am Samstagmorgen, den 9. Dezember 2023 zwischen 9 und 11 Uhr kommt der Samichlaus in den Dorfladen (Prima). Ein Anlass für Jung und Alt, ob mit oder ohne Kinder. Es gibt für Kinder und Kunden ein Chlaussäckli mit vielen Überraschung und für alle Gäste Kaffee, Gipfeli und Punsch.



«Ist dies nicht eine schöne und weitere Gelegenheit, sich in Volketswil, nach der Philosophie und Lebensweise Dorfladen – Dorfleben zu treffen?»

Kommen Sie hin, mit oder ohne Kinder, und geniessen Sie den Gedankenaustausch mit Freunden und anderen Volketswilerinnen und Volketswiler.

Weitere Informationen erhalten Sie durch das Verkaufsteam im Dorfladen oder unter www.dorfladen-dorfleben.ch

Prima Dorfladen Volketswil
Zentralstrasse 3
8604 Volketswil
Telefon 044 945 42 12

Unsere Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 6:30–18:30 Uhr
Samstag 7:30–14:00 Uhr

Anzeige

Your business. Your van.

Die Vans von Mercedes-Benz inklusive **MERCEDES-SWISS-INTEGRAL (MSI)**.
Damit Sie sich voll auf Ihren Job konzentrieren können.
Jetzt mehr erfahren unter mercedes-benz.ch/mbvans

Mercedes-Benz



Emil Frey Volketswil

Industriestrasse 33, 044 908 39 00, www.mercedes-benz-volketswil.ch

Wegmann Automobile AG

50-Jahr-Jubiläum

Die Aussage ist wohl sehr bezeichnend für die Wegmann Automobile AG: «50ig ist wie 25ig, nur doppelt so gut.» Am 30. September und 1. Oktober 2023 durfte an der Zürcherstrasse 44 in Volketswil auf ein grosses Jubiläum angestossen werden. Die Wegmann Automobile AG konnte den 50. Geburtstag feiern.



Nicht zu übersehen, das Werkstatt- und Bürogebäude.

Bilder: zvg

Fredi Wegmann gründete seine heutige Firma 1973 zusammen mit einem Partner. 1980 konnte er die Liegenschaft erwerben, in welcher heute Reparaturen und Wartungen von sämtlichen gängigen Marken vorgenommen werden.

Harzige Baubewilligung

Für Fredi Wegmann war es durchaus klar, dass die von ihm gekaufte Liegenschaft seinen Anforderungen nicht mehr genügte. Ein Umbau sollte deshalb in die Wege geleitet werden. Dieses Verfahren verlief jedoch, so Fredi Wegmann, mehr als nur harzig. 1991 durfte

«Alle gängigen Honda-Modelle, inkl. die Elektro- und Hybrid-Varianten, stehen bei der Wegmann Automobile AG für Probefahrten zur Verfügung.»

dann nach Erhalt der sehnlichst erwarteten Bewilligung mit dem Umbau begonnen werden. 1992 konnte die neue Lokalität eingeweiht werden.

Stichwort Honda

Im gleichen Jahr 1992 wuchs der Betrieb auf 6 Personen an und man übernahm die **Honda Vertretung**. Damit war es aber noch nicht getan. Die schönen neuen Autos der Marke Honda mussten auch präsentiert werden können. Deshalb wurde das Grundstück Maiackerstrasse erworben, das gegenüber dem Werkstatt- und Bürogebäude liegt. 2004 wurde der Ausstellungsraum neu gebaut und 2004 eingeweiht.

Von der Einzelfirma zur AG

Bis 2014 handelte es bei der Unternehmung von Fredi Wegmann um eine Einzelfirma. In diesem

Jahr wurde die Umwandlung in eine Aktiengesellschaft vorgenommen, wobei es sich bei der Wegmann Automobile AG auch heute noch um einen Familienbetrieb handelt. In den Jahren 2001 bis 2014 übernahm Fredi Wegmann **zusätzlich zu seinem Volketswiler Betrieb** auch noch die **Zelgli-Garage in Wetzikon**. Auch dies eine Honda-Vertretung. **Neben der Honda-Vertretung in Volketswil wurde im Jahr 2021 noch die Citroën-Vertretung übernommen.** Im Gespräch mit Fredi Wegmann kommt immer wieder sein Stolz zum Ausdruck, dass er sich auf sehr langjährige Mitarbeiter stützen kann. Heute sind es 10 Personen. Dies ist auch deshalb ein riesiger Vorteil, damit der Werkstattbetrieb, der sich heute auf dem neuesten Stand befindet, auch zukünftig ein tragender Teil des Erfolges der Wegmann Automobile AG sein kann.

Elektrisch in die Honda-Zukunft

Bei der Besichtigung der Ausstellungsräume an der Maiackerstrasse stehen zwei spezielle neue Modelle der Honda-Flotte hervor. **Zu einem ist es der Honda HR-Ve:**

«E:Ny1 – der erste vollelektrische SUV von Honda, ist fit für die nächste Generation. Man fährt in die Zukunft mit einem einzigartigen, stilvollen und innovativen Design.»



Der Showroom wurde 2005 neu gebaut und eingeweiht.

HEV und zum anderen der Honda e:Ny 1.

Beim **ZR-V e:** HEV handelt es sich um ein **Vollhybrid-Modell**. Die Hybridtechnologie kombiniert Elektromotoren mit einem effizienten Benzinmotor zu einem nahtlosen Antrieb, der die Fahrer immer wieder aufs Neue begeistert. Das Ergebnis ist unmittelbare Reaktionsfähigkeit, agile Leistungsfähigkeit und hohe Wirtschaftlichkeit.

E:Ny1 – der erste vollelektrische SUV von Honda, ist fit für die nächste Generation. Man fährt in die Zukunft mit einem einzig-

tigen, stilvollen und innovativen Design. Der anspruchsvolle, intelligente Innenraum findet seine Entsprechung in den weichen, geschmeidigen Linien der Karosserie und einem hochmodernen Antriebssystem.



Wegmann Automobile AG
Zürcherstr. 44, 8604 Volketswil
Telefon 044 945 60 94
info@wegmannautomobile.ch
www.wegmannautomobileag.ch



Das Team der Wegmann Automobile AG.

FILO Treuhand GmbH
Bahnhofstrasse 2
8610 Uster

- Finanzbuchhaltung
- Lohnbuchhaltung
- Treuhand
- Steuerberatung
- Office-Dienstleistung

filo
Treuhand GmbH

Telefon 044 940 94 17 | www.filo-treuhand.ch

Offizielles Publikationsorgan der Gemeinde Volketswil

Volketswiler Nachrichten Unsere Zeitung.

Gemeinsam für und mit Volketswil

Immer gut informiert! www.volketswilernachrichten.ch

Weitere Informationen bei Karin Signer
verkauf@volketswilernachrichten.ch
Telefon 044 810 10 53

**ZIMMEREI SCHREINEREI
BRAUCH VOLKETSWIL**

ZIMMEREI:
Holzkonstruktion
Täferarbeiten
Isolationen
Brandschutz
Treppenaufbau
Dachaufstockungen

SCHREINEREI:
Kücheneinrichtungen
Innenausbau
Glasreparaturen
Möbel und Wohnwände

ZÜRCHERSTR. 22 8604 Volketswil
Tel. 044 945 41 68 Fax 044 945 15 93
www.brauch.ch

Wir wünschen Ihnen frohe Festtage!

Ihr Team für besseres Verstehen am Bhf. Schwerzenbach.
Thomas Hug, Marianne Angst und Raffaella Fehr



Hörberatung HUG
Menschen Technik Leidenschaft

Industrieverein Volketswil

«Bei uns ziehen alle in die gleiche Richtung»

Die 56. Generalversammlung des Industrievereins – Mitte September zum ersten Mal in Greifensee durchgeführt – stand ganz im Zeichen von persönlichen Rochaden. Höhepunkt des Abends war die Schiffrundfahrt bei Sonnenuntergang.



Die zurücktretenden Nicole Steiger und Gery Colombo (li) wurden von Roman Geu geehrt und zu neuen Ehrenmitgliedern ernannt. Bilder: zvg

Co-Präsidentin **Nicole Steiger** durfte insgesamt 17 Mitgliedsfirmen zur **diesjährigen GV im Landenbergsaal** begrüßen. Kurz blickte sie auf ein Vereinsjahr zurück, das ganz im Zeichen der Überarbeitung des Anlasskonzepts stand. Der Vorstand hat den Entschluss gefasst, künftig weniger Anlässe durchzuführen. Inhaltlich will sich der IVV dabei noch fokussierter auf die Bedürfnisse der Mitglieder und auf marktentscheidende Themen konzentrieren. Zudem werden die **Business-Lunches** nicht mehr, wie bis anhin der Fall war, im «Wallberg» durchgeführt, sondern in der Form von **Steh-Lunches im Landenberghaus**.

Weiter war zu erfahren, dass der IVV per Ende dieses Kalenderjahres beim **Verband Zürcher Arbeitgeber der Industrie** austreten wird. Als Grund für diesen Schritt hob der Vorstand die Tatsache hervor, dass die «politisch geprägte Arbeit» des Verbandes nie Bestand vom IVV gewesen sei. Den hohen Mitgliederbeitrag wolle man stattdessen für die Vereinsaktivitäten einsetzen.

Mit Blick auf das allgemeine Umfeld hielten Steiger und Co-Präsident Roman Geu fest, dass die Industrie nach wie vor mit Lieferengpässen von Rohstoffen kon-

frontiert sei und sich der Mangel an Fachkräften verstärkt habe. «Eine gezielte Personalentwicklung sowie eine angemessene Ausbildung von Lernenden kann dem Umstand mittelfristig entgegenwirken», heisst es im Jahresbericht.

Sechs Austritten stand im Vereinsjahr lediglich ein Neuzugang gegenüber. Die Firma **Solan GmbH** von der Volketswiler Chriesbaumstrasse, vertreten durch **Thomas Gafner**, wurde von den Stimmberechtigten einstimmig als Neumitglied aufgenommen. Das Unternehmen hat sich auf die **Planung und den Bau von Solaranlagen spezialisiert**. Aktuell zählt der Industrieverein 114 Mitglieder.

Auch im Vorstand gab es Rochaden. **Gery Colombo** und Co-Präsidentin **Nicole Steiger** traten beide nach langjährigem Engagement zurück, erhielten aber gleichzeitig die **Ehrenmitgliedschaft** verliehen. Steiger blickte auf eine zehnjährige Amtszeit mit einem tollen Team, das Spass gemacht habe, zurück. Auch Colombo lobte

Fortsetzung auf Seite 7

«Bei uns ziehen alle in die gleiche Richtung - und das macht den Erfolg aus.»

Roman Geu, Co-Präsident

Frohe Weihnachten und ein erfolgreiches 2024

Wir danken Ihnen für das uns entgegengebrachte Vertrauen!
Ihr Citroën- und Peugeot-Spezialist!



Juchstrasse 2a
8604 Hegnau-Volketswil

Telefon 044 945 06 26 · info@riedgarage.ch · www.riedgarage.ch



Die offene coworking space Werkstatt für die Holz- und Metallbearbeitung, für KMU's und Privatpersonen.

Spinnereiweg 4 | 8307 Effretikon | 079 285 77 53
www.deinehobbywerkstatt.ch

stählin consulting

Ihre Unternehmensberatung.

Kreiert den Erfolg Ihrer Unternehmung und damit auch Ihren persönlichen Erfolg.

Beethovenstrasse 11, 8002 Zürich
Chilegass 7, 8604 Volketswil

0041 44 997 21 14

www.staehlin.ch

Viele tun, was Sie können,
wir können, was wir tun!



Maler Killer AG

Bahnstrasse 10 | 8603 Schwerzenbach | Tel. 044 887 14 71 | info@malerkiller.ch | www.malerkiller.ch

Malergeschäft
Bodenbeläge
Fensterbeschattung



BE
SCHRIFT
UNGEN

PeGe 

Werbebanner
Fahrzeugwerbung
Schildersysteme



Marcel Muri erklärt seine Aufgabe als Standortförderer.



Nationalrat Bruno Walliser, Patrick Kocher (neuer IVV Co-Präsident) und Gemeindepräsident Jean-Philippe Pinto (v.l.n.r.) genossen das schöne Wetter.



Beste Stimmung beim Nachtsessen.

die gute Zusammenarbeit im Vorstand. Co-Präsident **Roman Geu** doppelte nach: «Bei uns ziehen alle in die gleiche Richtung – und das macht den Erfolg aus.» Anstelle der zurücktretenden Co-Präsidentin Steiger wurde neu **Patrick Kocher** ins Präsidium gewählt.

Als Gast eingeladen war unter anderem **Marcel Muri**, der im August dieses Jahres vom Gemein-

«Seine Aufgabe sei es, Volketswil vorwärts zu bringen.»

Marcel Muri, Standortförderung Volketswil

derat als erster Standortförderer bestimmt worden ist. Seine Aufgabe sei es, Volketswil vorwärts zu bringen, umriss der in Gutenswil wohnhafte Architekt seinen Aufgabenkatalog. Zuerst gelte es aber abzuklären, wo der Schuh drücke. Das brauche Zeit. Den anwesenden Firmenvertretern signalisierte er, dass er wohl in Bälde bei ihnen anklopfen wird.

Nach einem Apéro im Garten vor dem Haus ging das Programm auf der «MS Stadt Uster» weiter. Auf dem Oberdeck war fürs Nachtsessen aufgedeckt. Für das Kulinarische, ein frisch zubereitetes mediterranes Buffet, zeichnete sich

das Zürcher Cateringunternehmen **Pentola D'Argento** verantwortlich. Bei Salsiccia, Gamberi, Risotto al Funghi und Vino Rosso wurden angeregte Gespräche geführt, neue Kontakte geknüpft und bestehende wieder aufgefrischt.

«Die 57. Generalversammlung findet am Donnerstag, 12. September 2024, statt. Weitere Informationen über den Industrieverein findet man auch im Internet unter: www.ivv.ch»

FZ Fürst + Zünd Elektro AG

- INDUSTRIE- UND HAUSTECHNISCHE ANLAGEN
- PROJEKTIERUNG
- BERATUNG UND PLANUNG
- UNTERHALT UND REPARATUREN
- TELECOM UND NETZWERK

044 945 08 88 | www.fz-elektroag.ch

Abegg Haustechnik AG
Sanitär Heizung Solar

Geerenstrasse 25
8604 Volketswil
Tel. 044 946 28 88

Abegg Haustechnik AG
Sanitär Heizung Solar
Badezimmerumbauten als Generalunternehmer

info@abegghaustechnik.ch
www.abegghaustechnik.ch

Winterberger Holzbau AG

Im Winkel 2 8604 Volketswil Telefon 044 945 48 38
Fax 044 945 31 42 www.winterberger-holzbau.ch

Holzkonstruktionen | Wärme- und Schalldämmung | Fassaden
Dachfenster | Innenausbau | Parkett | Treppenbau

OBRIST BODENBELÄGE
8603 SCHWERZENBACH
044 825 07 17

obrist-bodenbelaege.ch
info@obrist-bodenbelaege.ch

AUSSTELLUNGSRAUM
ALTE GASSE 17
8604 Volketswil

Qualität, auf der man steht

hw wartmann ag

gartenbau + gärtnerei
neuanlagen - umänderungen
gartenunterhalt - gartenarchitektur
langacherweg 1, 8604 volketswil
t 044 945 45 70

mechanische werkstatt
gartenmaschinen und -geräte
verkauf - reparaturen - service
im gässli 12, 8307 bisikon
t 052 343 80 08

www.wartmangarten.ch
info@wartmangarten.ch

WIR sind Ihr PARTNER für:

PARKETT
PARKETT schleifen, versiegeln/oelen
PARKETT-REPARATUREN
Teppich

Vinyl
LAMINAT
Holz-TERRASSENREINIGUNG
UND VIELES MEHR

GERNE ÜBERNEHMEN WIR AUCH MÖBELMONTAGEN UND DEMONTAGEN
(z.B. VOR VERLEGUNG DES LAMINATS: SCHLAFZIMMERSCHRANK DEMONTIEREN
UND ANSCHL. WIEDER MONTIEREN)

Schützenverein Volketswil



Schützenverein Volketswil

Luftgewehr Schiesskurs 10 m vom Schützenverein Volketswil

Alle Jugendlichen (Mädchen und Knaben) ab dem 15. Altersjahr, welche 2024 ein Jungschützenkurs mit dem Stgw90 besuchen möchten und schiessbegeisterte erwachsene Personen sind herzlich eingeladen, in der neu erstellten Schiessanlage mit elektronischer Trefferanzeige den 10-m-Schiesskurs als Vorschulung zu besuchen.



Feuer frei in der Schiessanlage 10 m im Einkaufszentrum Volketswil, 3. Parkebene.

Bild: zvg

Kursbeginn:

Seit Dienstag, 21. November 2023, jeweils 18.00–19.30 Uhr.

Gewehre stehen kostenlos zur Verfügung und auch der Kurs ist gratis.

Ort:

Schiessanlage 10 m im Einkaufszentrum Volketswil in der 3. Parkebene.

Bitte anmelden bei:

Peter Bergmann
Eichholzstrasse 14. 8604 Volketswil
p.bergmann@swissonline.ch
Handy: 079 605 27 45

Versierte Kursleiter verraten «Tipps und Tricks», damit gute Resultate erzielt werden können.

Der Schützenverein Volketswil freut sich über jede Kursteilnahme von interessierten Personen.

Peter Bergmann

Frohe Weihnachten und ein erfolgreiches 2024

Baugeschäft
P. Bergmann

Ihr Bauteam

Volketswil

Tel. 044 945 07 64

www.bauteam-bergmann.ch

Anbauten Dämmungen Renovationen Sanierungen Abbruch
Mauer Gipsen Verputzen Tiefbauarbeiten Kernbohrungen

Sie möchten,
wir können es.

bachmann printservice gmbh
SWISS LABEL-zertifiziert!



Wir wünschen Ihnen frohe Festtage
und ein erfolgreiches 2024!

bachmann
Printservice
GmbH

Samuel Bachmann
Inhaber / Geschäftsführer

Hölzliwisenstrasse 5 • 8604 Volketswil • Telefon 044 796 14 44
info@bps.zuerich • www.bps.zuerich

Zaunsysteme, Toranlagen,
Sichtschutz

Zaunteam



GRATIS-KATALOG
jetzt anfordern!

Zaunteam Zürich Oberland GmbH
8605 Gutenswil
Tel. 043 540 43 02



5-Sterne-Service ★★★★★

zaunteam.ch

Frohe Weihnachten und ein erfolgreiches 2024



- Pflegende Angehörige
- Behandlungspflege
- Grundpflege
- Hauswirtschaft
- Spezialisierte Pflege

info@bajron.ch Hölzliwisenstrasse 5
8604 Volketswil 044 202 33 22



garage bamert uster

PROACE ELECTRIC

10 JAHRE
GARANTIE &
ASSISTANCE

Null Emissionen.
Bis 330 km Reichweite.
2.5t Anhängelast.



044 905 20 30
bamert.ch

**JETZT
PROBE
FAHREN**

Bei Metall und Wasser
sind wir im Element.



PETRIG
Metallbau • Sanitär • Werkleitungsbau

Petrig AG www.petrig-ag.ch
Hegnau-Volketswil Tel. 044 945 41 80

MALER ANDREAS GESCHÄFT RÜEGG GMBH

Zentralstrasse 6
8604 Volketswil
Tel 044 946 01 94
Fax 044 946 03 16
info@maler-ruegg.ch
www.bessermalen.ch



Die Gartenmacher AG

Planung Bau Pflege

Marcel Rickenbach
Eidg. dipl. Gärtnermeister
Telefon 044 994 40 40

Alte Gasse 21
8604 Volketswil
diegartenmacher.ch



DIE SCHIBLI AG.

Ihr rundum verbindlicher
Elektriker im Oberland,
7x24 Stunden für Sie im Einsatz.

Schibli AG
Kindhauserstrasse 8
8604 Volketswil
Telefon +41 43 399 50 00
volketswil@schibli.com

www.schibliag.ch
rundum verbindlich.




BESCHRIFTUNGEN

Ihr kompetenter Partner
für sämtliche Beschriftungen

Büelstr. 15
8604 Volketswil
044 945 28 70
www.rube.ch



Restaurant & Bistro
LaVita

365 TAGE
IM JAHR FÜR SIE GEÖFFNET

ÖFFNUNGSZEITEN
TÄGLICH AB 9.00 UHR



Seien Sie herzlich willkommen...

... im glanzvollen Restaurant & Bistro LaVita, mit seiner grosszügigen Aussenterrasse, dem neuen kulinarischen Treffpunkt in Volketswil.

Sinnliches aus Küche und Keller

Lassen Sie sich mit einem Gläschen Wein auf unserer Wohlfühl-Lounge verwöhnen. Daneben geniessen Sie einen hausgemachten, köstlichen LaVita-Flammkuchen und weitere regionale kulinarische Köstlichkeiten unseres Küchenteams.

Das gesamte Restaurant & Bistro LaVita-Team freut sich auf Ihren Besuch.

Unsere Öffnungszeiten sind

Montag bis Sonntag von 9.00 bis 19.00 Uhr
Durchgehend warme Küche von 11.45 bis 19.00 Uhr
Bestellung warme Küche möglich bis 18.15 Uhr

Auch Abendveranstaltungen sind bei frühzeitiger Absprache möglich.

Restaurant & Bistro LaVita

In der Au 6 | 8604 Volketswil | www.restaurant-lavita.ch | Telefon 043 399 36 36

Kulturkoordination der Gemeinde Volketswil

Chlaus-Koffermärt im Gemeinschaftszentrum «In der Au», Volketswil

Richtig kreative Geschenkideen gibt es am 3. Dezember auf dem Chlaus-Koffermärt im Gemeinschaftszentrum «In der Au» in Volketswil.

Die Weihnachtszeit steht bevor und Dekorationen sind ebenso gefragt, wie passende Geschenke. Das Schenken bereitet aber oft Kopfzerbrechen, denn viele haben schon alles, und es ist irgendwie immer das Gleiche. Wie gut, dass sich auf dem Koffermärt in Volketswil fast sechzig kreative Köpfe mit vielen Ideen und handwerklichem Geschick versammeln, um ihre einzigartigen Kreationen und ausgefallenen

Erfindungen zu verkaufen. Ihre Waren präsentieren die Ausstellenden in dekorativen Koffern, verteilt auf vier Stockwerke und verschiedene Räume.

Der Chlaus-Koffermärt ist ein Indoor-Markt und lädt bei jedem Wetter zum gemütlichen Verweilen ein. Es gibt Verpflegungsmöglichkeiten, eine Tombola mit tollen Preisen und am frühen Nachmittag Besuch vom Samichlaus.

Der Markt beginnt um 10 Uhr und endet um 16 Uhr. Der Eintritt ist frei.

Infos finden Sie unter www.kultur-volketswil.ch

VOLKETSUIL
DAS SIND WIR

**CHLAUS-KOFFERMÄRT
VOLKETSUIL**

Sonntag, 3. Dezember 2023
GZ in der au

10 bis 16 Uhr

www.kultur-volketswil.ch

VOLKETSUIL
KULTURKOORDINATION

Kulturkoordination der Gemeinde Volketswil

WE2 Tributeband für U2

Am Samstag, 25. November, treten vier bekannte Musiker auf und geben auf der Bühne des Gemeinschaftszentrums «In der Au» die Lieder von U2 wieder.



Wir alle kennen sie – diese tollen Songs wie: «With or without You», «Beautiful Day», «Vertigo», «I Still Haven't Found What I'm Looking For», oder «Sunday, Bloody Sunday». **U2 wurde in den 1980er Jahren bekannt und hat seitdem nicht an Beliebtheit verloren.** Zwar wird nicht das Original auf der Volketswiler Bühne stehen, doch die Lieder werden von der **Tribute Band WE2** mit grosse musikalischer Liebe, Qualität und Respekt wiedergegeben.

Bei WE2 vereinen **Ad-Rian, Chrizzy Fischer, Roli Elmer** und **Nino Lentini** eine geballte Ladung an Schweizer Rockmusikpotenz. Als die vier der renommiertesten Musiker der Schweiz gemeinsam über ihre Lieblingsmusik philosophierten, entstand die Idee U2 einmal selbst zu spielen:

Mit grosser Liebe und Respekt zum Original und gleichzeitig mit der Freiheit, der Musik von U2 einen eigenen Stempel aufzudrücken.

WE2 kreierte am Samstag, 25. November, einen grossartigen Live-Abend im Theatersaal des GZ «In der Au» in Volketswil. Das Konzert beginnt um 20 Uhr. Für ein gemütliches Ambiente und feine Drinks sorgt das Team des Gemeinschaftszentrums.

Der Eintritt kostet CHF 35.00. Tickets können im Vorverkauf via Eventfrog oder an allen Vorverkaufsstellen der Post bezogen werden. Eine Abendkasse ist auch vorhanden.

VOLKETSUIL
DAS SIND WIR

Sereba Immobilien AG

Zukunftsweisende Energiestrategie

Am 3. November 2023 orientierte man seitens der Sereba Immobilien AG Mieterinnen und Mieter an der Hölzliwisenstrasse 5 über die Energiestrategie innerhalb der Liegenschaft. Als Informanten waren Beni Götti, Besitzer der Liegenschaft, Stephan Schwarz von ABSS Schwarz Architekten AG, Projektverfasser und Energieberater sowie Daniel Klöti von der Eugster Treuhand AG als Verwalter der Liegenschaft anwesend.



Die moderne Hausfassade an der Hölzliwisenstrasse 5.

Bilder: zvg

Der Informationsanlass brachte es sofort auf den Punkt – es ist viel realisiert worden seitens der Eigentümer.

Bestehende Anlage ausgebaut

Auf dem Flachdach wurde die bestehende PV-Anlage um zusätzliche 166 Paneelen erweitert, so dass heute über rund 1600 Paneelen zur Verfügung stehen. Dies bedeutet eine aufgestockte Leistung von rund 70kWp. Eine Solarzelle wandelt die Energie des Sonnenlichts in elektrische Ener-



PV-Anlage mit rund 1600 Paneelen.

gie um. Der maximale Ertrag von Solarzellen entsteht durch die Verringerung der Schatten auf der Zelle durch Reduktion der Reflexion. Damit bringt jede Solarzelle den maximalen Ertrag des Sonnenlichts in die Zelle. Bei den neuen 166 Paneelen handelt es sich um solche der neuesten Generation.

Luftwasser-Wärmepumpe

Die Luftwasser-Wärmepumpe wird bivalent betrieben für eine mögliche Kühlung. Die Wärmepumpen haben ihren Standort auf dem Dach der Liegenschaft Hölzliwisenstrasse 5.

Wie wird geheizt?

Wie bisher erfolgt die Wärmeabgabe in den Büros über die bestehenden Radiatoren. Zu bemerken ist dazu,



Die Zehnder-Deckenplatten bei der Rowatec AG.



So zeigt sich heute der Wärmeverlust bei den Toren der Rowatec AG.

dass in der Werkhalle der Firma Rowatec AG die veralteten Heizlüfter durch modernste Zehnder-Deckenstrahlplatten ersetzt wurden. Zusätzlich sollen im kommenden Jahr alle Hallentüren ersetzt werden, damit auch dort die Fassade optimal wärmedämmend werden kann.



Komplizierter Öltankabbau.

Öltank demontiert

Nach dem Ende der Heizperiode 2022/2023 wurden der alte Brenner und der Öltank demontiert. Dazu musste der Öltank völlig geleert und gereinigt werden. Es bestand keine Möglichkeit, den Tank vollständig herauszunehmen. Der Tank musste in einzelne Teile zerlegt und anschliessend von Hand aus der Liegenschaft entfernt werden. Damit war die erwähnte Heizperiode die letzte, welche mit Öl betrieben wurde. Somit wird ab sofort mittels der eigenen PV-Anlage die Wärmepumpe bedient. Ebenfalls gilt dies für die Heizung und Kühlung innerhalb der Firma Rowatec AG.



Montage der Wärmepumpe.



Die PV-Module werden auf das Dach gehoben.

Wichtig ist nach Aussagen der Fachleute, dass auch etwas getan werden kann, um die Raumtemperatur zu verringern. Dazu hat man im ganzen Gebäude die Rollladen-Automatik auf den neuesten Stand gebracht. Dies waren nach Auskunft anlässlich der Mieterinformation der neuste Stand.

Welches sind nun zukünftige Pläne?

Wie bereits erwähnt, sollen die Falttüre bei der Werkhalle der Rowatec AG ersetzt werden. Damit wird eine wärmetechnisch einwandfreie Fassade erreicht. Dies ist aufgrund von Lieferengpässen im Frühjahr 2024 geplant. Leider musste die Montage von Salzbatterien aus wirtschaftlichen Aspekten auf einen späteren Zeitpunkt verschoben werden. Noch in Abklärung und Beobachtung ist die Möglichkeit der Bürokühlung. Dies aufgrund des zurzeit sehr hohen Preisniveaus verbunden mit ebenfalls sehr langen Lieferfristen.

Neu vorgesehene Arbeiten

Um die hochgesteckten Energieziele in der Liegenschaft Hölzliwisenstrasse 5 zu erreichen und zu optimieren werden nachstehende weitere Arbeiten geplant: Noch in diesem Jahr wird ein Testlabor eingerichtet, um die Bürokühlung in der Zukunft zu optimieren. Dieses Testlabor wird im Bürokomplex der Sereba Immobilien AG an der Moosacherstrasse 6 in 8804 Au installiert.

Die bestehenden Lademöglichkeiten für weitere Elektro-Autos werden mit einem Zahlssystem ausgebaut. Hier zeigt es sich, dass die Nachfrage für solche Lademöglichkeiten in nächste Zukunft anwachsen wird.



E-Ladegeräte stehen zur Verfügung.

Business-Pool Volketswil

Es bestehen keine Zweifel – die alten Office-Strukturen, beispielsweise Grossraumbüros, gehören der Vergangenheit an. Diesem Umstand wird in der vollständig renovierten Liegenschaft Hölzliwisenstrasse 5 vollumfänglich Rechnung getragen. Büros in der Grösse von 20 m² oder auch grossen Flächen bis 200 m² können im Business-Pool Volketswil gemietet werden. Damit wird eine dynamische Community geschaffen, in welcher Ausstattungen geteilt werden, aber niemand auf den Komfort des eigenen Büros verzichten muss. Neben dem modern eingerichteten Konferenzraum steht ein einladender Empfang zur Verfügung. Ebenso geteilt wird die praktische Küche. Jederzeit abschliessbare Büros garantieren den privaten Rückzugsort. Aus diesen Gründen ist klar, dass man nicht allein in die Ausstattung investieren muss, wenn man im Business-Pool Volketswil teilen kann.

«Energie sparen, produzieren und intelligent nutzen.»

Beni Götti, Besitzer der Liegenschaft

Anzeige

Business-Pool
Volketswil

mit permanenter Fotoausstellung
von der Fotografin Marianne Götti!

SEREBAIMMOBILIENAG
Bürokomplex Hölzliwisenstrasse 5
8604 Volketswil
Verwaltung Eugster Treuhand AG
Daniel Klöti
Telefon 044 801 66 66
info@eutrag.ch und
www.serebaimmobilien.ch

In unserem «Business-Pool» an der Hölzliwisenstrasse 5 sind im 3. Stock noch 3 Büros à 24.8m², 25.9m² und 26.8m² zu haben.

Weiter stehen im 2. Stock noch 3 Standard-Büros (d. h. nicht Business-Pool) à 29.0m², 35.7m² und 35.7m² zur Vermietung.

Bei Interesse und/oder für einen Besichtigungstermin setzen Sie sich bitte direkt mit der Eugster Treuhand AG (Daniel Klöti) in Verbindung:
Telefon: 044 801 66 66 oder Mail: info@eutrag.ch

ABSS
SCHWARZ ARCHITEKTEN AG

ABSS Schwarz Architekten AG
Hölzliwisenstrasse 5a
8604 Volketswil
Telefon 043 444 94 94
schwarz@abss.ch
www.abss.ch

Besichtigung der Haustechnik?
Interesse mehr zu erfahren über
Wärmepumpe und Sonnenstrom?

Melden Sie sich doch an, Stephan Schwarz
von ABSS Schwarz Architekten AG, www.abss.ch

Er nimmt sich gerne Zeit für eine Führung.
Telefon: 043 444 94 94 oder Mail: schwarz@abss.ch

Vorstand Gewerbeverein



Stephan Ulrich
Fotografie Stephan Ulrich
Austrasse 24
8604 Volketswil

Stephan Ulrich

Präsident

Telefon 079 794 03 67
welcome@stephan-ulrich.ch



Hansjürg Fels
Schrieb-Väcktory Fels

Neuwiesenstrasse 4
8604 Volketswil

**Vize-Präsident, PR, Medien,
Presse, Redaktion**

Telefon 044 945 15 85
hj.fels@gmx.ch



Cornelia Würmli
cw Treuhand GmbH
Bahnstrasse 18
8603 Schwerzenbach



Kassierin

Telefon 044 887 22 55
info@cw-treuhand.ch



Susanne Savoy
Landwirtschaftliche
Genossenschaft Volketswil
Burgstrasse 11
8604 Volketswil

Sekretariat

Telefon 076 370 69 13
susanne.savoy@bluewin.ch



Samuel Bachmann
bachmann printservice gmbh
Hölzliwiesenstrasse 5
8604 Volketswil



Anlässe

Telefon 044 796 14 42
info@bps.zuerich

Agenda Gewerbeverein

Die aktuellen Daten sind auf unserer Webseite vom Gewerbeverein Volketswil ersichtlich.

Anlässe des GVV

Gwerbler-Zmittag
ab 11 Uhr

1. Dezember 2023
Restaurant La Vita
In der Au 6, Volketswil

Generalversammlung 2024
19. April 2024

Restaurant La Vita
In der Au 6, Volketswil

Erscheinungsdaten 2024:

22. März 2024
5. Juli 2024
13. September 2024
21. November 2024

Anzeigenpreise

Dank der Eigenregie in der Zeitungsherausgabe kann der **Gewerbeverein Volketswil allen Mitgliedern einen Rabatt von 20 Prozent** sowie einen vergünstigten Millimeter-Preis anbieten.

Ein Inserat gibt es ab CHF 208.00 exkl. MwSt!

IVV-Vereinsmitglieder erhalten für Ihre Inserate einen **Rabatt von 10 Prozent**.

Ein Inserat gibt es ab CHF 234.00 exkl. MwSt!

Rezept Kürbis-Chutney



Restaurant & Bistro

LaVita

In der Au 6, 8604 Volketswil
Telefon 043 399 36 36
restaurant-lavita.ch

Zutaten für 6 Portionen:

- 800 g Hokkaido Kürbis gewaschen, entkernt, gewürfelt mit Schale
- 300 g Metzgerzwiebeln geschält, gewürfelt
- 40 g Ingwer geschält, gerieben (Microreibe)
- 2 mittelgrosse Zweige Zitronenthymian
- 2 Stück Knoblauchzehen, geschält
- 1 Bio-Zitrone, Schale gerieben(separiert), Saft ausgepresst
- 1 Bio-Orange, Schale gerieben(separiert), Saft ausgepresst
- 60 ml Apfelessig
- 4 EL Erdnussöl
- ¼ Sternanis
- 2 Kapseln Kardamom
- 60 g Kokosblütenzucker
- 15 ml Holunderblütensirup
- 20 ml Ahornsirup
- Kleines Stück Zimtstange
- 4 g Meersalz
- 1 Prise Cayennepfeffer

Zubereitung:

Erdnussöl bei mittlerer Hitze erwärmen. Hokkaido-Würfel, Zwiebelwürfel, Knoblauchzehen, geriebenen Ingwer, Sternanis, Kardamom, Cayennepfeffer und kleines Stück Zimt farblos für 2 bis 4 Min. anschwitzen. Mit Zitronensaft, Orangensaft und Apfelessig ablöschen, einen passenden Deckel aufsetzen und für 5 Min. köcheln lassen. Deckel abnehmen und den Inhalt durch ein feines Sieb passieren. Die Flüssigkeit wiederaufsetzen, den Kokosblütenzucker, den Holunderblütenzucker, Ahornsirup, Meersalz aufkochen und bei mittlerer Hitze sirupartig einkochen. Die Kürbis-Zwiebelwürfel wieder hinzugeben und noch einmal kurz mitkochen. In ein sterilisiertes, sauberes Glas abfüllen und servieren.

Guten Appetit

Gwärb-Zytig **gvv**

Die offizielle Zeitung des Gewerbevereins Volketswil

Verteilung erfolgt exklusiv durch die Post in alle Haushaltungen und Postfächer von Hegnau, Volketswil, Gutenswil, Zimikon und Kindhausen

Auflage: 9 237 Exemplare

Impressum

Verlag / Redaktion / Fotos

Gewerbeverein Volketswil. Postfach. 8604 Volketswil
info@gewerbe-volketswil.ch

Stephan Ulrich. 8604 Volketswil. Telefon 079 794 03 67

Hansjürg Fels. 8604 Volketswil. Telefon 044 945 15 85

Korrektorat

Hansjürg Fels. 8604 Volketswil. Telefon 044 945 15 85

Grafik / Gestaltung / Produktion

bachmann printservice gmbh
Hölzliwiesenstrasse 5. 8604 Volketswil
Telefon 044 796 14 44

samuel@bps.zuerich / www.bps.zuerich



Inserate

bachmann printservice gmbh
Samuel Bachmann
Hölzliwiesenstrasse 5. 8604 Volketswil
Telefon 044 796 14 42

info@bps.zuerich / www.bbps.zuerich

Druck / Papier

DZZ Druckzentrum Zürich AG
Bubenbergrasse 1. Postfach. 8021 Zürich
Telefon 044 248 41 11

www.zeitungsdruck.ch

printed in
switzerland

Roggensinger Ingenieure AG

Ingenieurbüro für Planung, Hoch- und Tiefbau



Pfäffikerstrasse 6
Postfach CH-8604 Volketswil
T 044 908 10 00
F 044 908 10 01
info@ing-roggensinger.ch
www.ing-roggensinger.ch

seit **40** Jahren Ihr Partner am Bau

THOMA
BAUKERAMIK
GmbH

Bauen heisst Vertrauen



*Wir sind ein
Platinium-Betrieb!*



Tel. 044 997 21 71 www.thoma-baukeramik.ch